Naciones Unidas S/2005/431



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de julio de 2005
Español
Original: inglés

Carta de fecha 1° de julio de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 29 de junio de 2005, recibida del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo). Le agradecería que tuviera a bien señalar dicha comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

05-40862 (S) 070705 070705



Anexo

Carta de fecha 29 de junio de 2005 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 1510 (2003), adjunto a la presente un informe sobre las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad correspondiente al período comprendido entre el 7 de marzo y el 3 de junio de 2005 (véase el apéndice). Le agradecería que tuviera a bien transmitir el presente informe al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

(*Firmado*) Jaap **de Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe trimestral presentado a las Naciones Unidas acerca de las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad

I. Introducción

1. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1510 (2003), pidió al mando de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF) que le presentara informes sobre la ejecución de su mandato. Este es el séptimo informe presentado por la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y abarca el período comprendido entre el 7 de marzo y el 3 de junio de 2005.

2. Al 7 de junio de 2005, la ISAF estaba integrada por 8.404 efectivos procedentes de 26 países pertenecientes a la OTAN y 278 efectivos procedentes de 10 países que no pertenecen a la OTAN. La expansión de la ISAF a la parte occidental del país se puso en práctica el 31 de mayo. Se pusieron bajo el comando de la OTAN dos equipos provinciales de reconstrucción, a lo que seguirá en el verano el establecimiento de dos nuevos equipos. Prosigue la planificación de la expansión ulterior de la Fuerza hacia el sur, la tercera etapa.

II. Situación de seguridad

Seguridad en la zona de operaciones de la Fuerza

3. Durante el período que abarca el informe, el nivel de violencia en el Afganistán se mantuvo relativamente bajo hasta mediados de mayo, en que se produjeron una serie de acontecimientos. Se llevaron a cabo diversas manifestaciones violentas en 16 de las 34 provincias del Afganistán, supuestamente exacerbadas por la publicación de un artículo en *Newsweek*. Como resultado de ello, se informó de la muerte de 16 personas. También se produjo el secuestro, el 16 de mayo, de un empleado italiano de CARE International (que fue liberado posteriormente), y estallidos de tensión en la zona de Shirin Tagab. Continúan suscitando preocupación la constante amenaza a la estabilidad planteada por el tráfico de estupefacientes, la delincuencia organizada y la lucha entre facciones. En el futuro previsible, las elecciones a la Asamblea Nacional podrían estimular agitación entre las fuerzas militantes de la oposición y provocar luchas tribales.

4. Durante todo el período abarcado por el informe, se produjeron en la capital avisos de amenazas y bombardeos y ataques con cohetes esporádicos. Durante la noche del 29 al 30 de mayo, un cohete se estrelló en el complejo de la Fuerza causando heridas leves a un soldado y daños materiales de menor importancia. Durante el segundo trimestre de 2005 también se descubrieron escondites de armas.

Operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán

5. La expansión de la ISAF a la parte occidental del país se puso en práctica el 31 de mayo, cuando la Fuerza se hizo cargo del equipo provincial de reconstrucción dirigido por los Estados Unidos en la provincia de Farah y del equipo provincial de reconstrucción dirigido por Italia en la provincia de Herat. Serán seguidos en el

verano por dos nuevos equipos provinciales de reconstrucción que se establecerán en las provincias de Badghis y Ghor. La OTAN está preparando el despliegue temporal de fuerzas adicionales para apoyar las elecciones a la Asamblea General, previstas para el día 18 de septiembre. La responsabilidad principal de la seguridad durante el proceso de las elecciones seguirá estando a cargo de las fuerzas de seguridad afganas.

6. La OTAN ha reunido un equipo de proyecto integrado para realizar una evaluación estratégica de las operaciones aéreas de la ISAF hasta el año 2015. Este equipo tendrá en cuenta los planes y estudios existentes de la OTAN y las contribuciones del Gobierno afgano y las fuerzas de la coalición a fin de determinar el equilibrio adecuado que se ha de establecer entre los aeródromos del Aeropuerto Internacional de Kabul, Bagram, Kandahar y otros sitios, que podrían ser utilizados por la ISAF. La creación de una oficina de la aviación civil afgana y la realización de estudios para examinar las posibilidades de privatizar las instalaciones de los aeropuertos comerciales afganos son fundamentales para el desarrollo de este sector.

7. La ISAF desempeñó un papel decisivo en la solución del conflicto en la ciudad de Shirin Tagab, en la provincia de Faryab, donde se produjeron disturbios. El equipo provincial de reconstrucción logró establecer una cesación del fuego a nivel local mientras que el cuartel general de la Fuerza mantuvo contactos con las autoridades federales en Kabul.

Apoyo a la reforma del sector de la seguridad

8. El proceso de desarme, desmovilización y reinserción en curso se completó en Chaghcharan y la región occidental con el desarme de la división 41 y el regimiento 843. Al 15 de mayo, un total de 53.000 soldados de las fuerzas de las milicias afganas se habían incorporado al programa de desarme, desmovilización y reinserción. El Ministerio de Defensa suprimió de la nómina a 85.500 funcionarios, de un total de 100.000 incluidos en sus listas. Actualmente el programa de desarme, desmovilización y reinserción se centra en la división 1, en Panshyr y Kabul, ya que se trata de la única unidad problemática que aún queda. La recogida de armas pesadas se está llevando a cabo en Sheberghan con respecto a las 48 armas pesadas restantes.

9. En enero, el Programa para un Nuevo Afganistán inició la disolución de los grupos armados ilegales. El objetivo inicial consistía en reunir información sobre los grupos armados. Como resultado de la labor realizada hasta la fecha, figuran actualmente en la base de datos del Programa para un Nuevo Afganistán aproximadamente 1.800 de estos grupos armados ilegales, integrados por unas 129.000 personas.

10. Teniendo en cuenta la complejidad, tanto material como cultural, de la reforma del poder judicial, en la que Italia encabeza la labor, se han realizado progresos. Se ha impartido capacitación a unos 800 jueces y fiscales. Se halla en curso la capacitación y la construcción y rehabilitación de instalaciones, así como la reforma del Ministerio de Justicia, el Tribunal Supremo y la Oficina del Fiscal General. Italia, como país que encabeza la tarea en este pilar de la reforma del sector de la seguridad, está coordinando los programas y actividades llevados a cabo también por otros países. El Canadá financia un proyecto titulado "Fortalecimiento del Estado de derecho en el Afganistán" que incluye la capacitación del poder judicial en materia de derecho civil y comercial, la elaboración del código civil (conjuntamente con Italia), la instrucción sobre asistencia jurídica y el mejoramiento de la administración de los

tribunales de primera instancia. La ISAF presta asistencia al Gobierno del Afganistán, reuniendo información sobre el estado material actual de las instalaciones judiciales, el concepto que tiene la población respecto del orden público, y alentando a que la población recurra a los tribunales para la solución de las controversias.

III. Apoyo al Gobierno del Afganistán y a la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán

11. El Gobierno del Afganistán puso en práctica un plan de acción contra los estupefacientes el 16 de febrero de 2005. Ese plan adopta un enfoque basado en seis pilares para luchar contra la actividad relacionada con los estupefacientes. Concretamente, se centra en la creación de instituciones, campañas de información, medios alternativos de subsistencia, cumplimiento coercitivo de la ley, justicia penal, erradicación, reducción de la demanda y tratamiento de los adictos y cooperación regional. La Fuerza acoge con satisfacción ese plan, coordinado entre la ISAF, la coalición y especialistas de las embajadas en la acción contra los estupefacientes. La ISAF seguirá interactuando con el personal de la coalición y de las embajadas en las cuestiones relativas a la lucha contra los estupefacientes. Los equipos de reconstrucción nacional prestan un apoyo discreto a las iniciativas locales y en materia de logística, así como apoyo médico a las operaciones nacionales de erradicación y prohibición.

12. El Ministerio de Defensa y el Estado Mayor del Afganistán tienen actualmente una dotación del 56%, tras la capacitación impartida al personal. En el ejército, están en actividad 29 de 65 batallones, y el 44% de una fuerza prevista de 46.000 soldados está equipado y capacitado.

13. La capacitación de la Policía Nacional del Afganistán ha evidenciado progresos hasta la fecha. Se prevé alcanzar el objetivo de 62.500 funcionarios policiales hacia fines de 2005. Los equipos provinciales de reconstrucción de la ISAF prestan asistencia a la Policía Nacional del Afganistán mediante la inclusión de asesores de la Policía Nacional en el personal de dichos equipos.

Aeropuerto Internacional de Kabul

14. El Aeropuerto Internacional de Kabul sigue desarrollando su función como aeropuerto civil. Se prevé que la contratación externa de los servicios del aeropuerto se incrementen a fin de hacer posible el objetivo a largo plazo de ceder la gestión global a las autoridades afganas. Actualmente la OTAN está capacitando equipos afganos de lucha contra incendios que, según se prevé, se graduarán a mediados de 2005. En la India se imparte capacitación a los controladores del tráfico aéreo. Aún se necesita un plan global para hacer posible que las autoridades afganas se hagan cargo de las operaciones de los aeródromos del Aeropuerto Internacional de Kabul y para permitir que la ISAF reduzca su responsabilidad.

15. La rehabilitación del Aeropuerto Internacional de Kabul sigue siendo un requerimiento general de la comunidad internacional. Actualmente estas actividades están a cargo de un centro de intercambio de información sobre el Aeropuerto Internacional de Kabul, coordinado por la OTAN. En debates recientes se han subrayado las prioridades más importantes, por ejemplo, que el aeropuerto aún carece de sistemas de radar adecuados para hacer posible los aterrizajes con arreglo a los reglamentos internacionales de tráfico aéreo.

IV. Conclusión

16. La Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad sigue cumpliendo el mandato otorgado por las Naciones Unidas de apoyar al Gobierno del Afganistán en la creación de un entorno seguro y protegido en el interior de la zona de operaciones y está ampliando su función a este respecto.

17. Además de las operaciones dirigidas y de seguridad generales, la ISAF sigue cumpliendo sus funciones de apoyo a la reforma del sector de la seguridad con arreglo a sus medios, capacidad y limitaciones. Con las enseñanzas obtenidas en el proceso de elección presidencial, la ISAF está dispuesta a prestar apoyo a las elecciones para la Asamblea Nacional Afgana en el próximo mes de septiembre. Esto permitirá que se cumplan los objetivos básicos del Acuerdo de Bonn.